

Prüfungsteilnehmer	Prüfungstermin	Einzelprüfungsnummer
--------------------	----------------	----------------------

Kennzahl: _____

Kennwort: _____

Arbeitsplatz-Nr.: _____

**Frühjahr
2018**

62820

Erste Staatsprüfung für ein Lehramt an öffentlichen Schulen
— Prüfungsaufgaben —

Fach: **Italienisch (vertieft studiert)**

Einzelprüfung: **Sprachwissenschaft**

Anzahl der gestellten Themen (Aufgaben): **2**

Anzahl der Druckseiten dieser Vorlage: **5**

Bitte wenden!

Thema Nr. 1

Im neunten Graben des achten Höllenkreises trifft Dante auf die Zwietrachtstifter. Unter ihnen ist der Troubadour Bertran de Born, der Dante anspricht und ihm seine Strafe schildert.

- 118 Io vidi certo, ed ancor par ch'i' 'l veggia,
 un busto senza capo andar sì come
120 andavan li altri de la trista greggia;
 E 'l capo tronco tenea per le chiome,
 pesol con mano a guisa di lanterna;
123 e quel mirava noi, e dicea: « Oh me! »
 Di sé facea a se stesso lucerna,
 ed eran due in uno e uno in due:
126 com'esser può, quei sa che sì governa.
 Quando diritto al piè del ponte fue,
 levò 'l braccio alto con tutta la testa,
129 per appressarne le parole sue,
 che fuoro: « Or vedi la pena molesta
 tu che, spirando, vai veggendo i morti:
132 vedi s'alcuna è grande come questa.
 E perché tu di me novella porti,
 sappi ch'i' son Bertram dal Bornio, quelli
135 che diedi al Re giovane i ma' conforti.
 Io feci il padre e 'l figlio in sé ribelli:
 Achitofèl non fe' più d'Absalone
138 e di David coi malvagi punzelli.
 Perch'io partì così giunte persone,
 partito porto il mio cerebro, lasso!,
141 dal suo principio ch'è in questo troncone.
 così s'osserva in me lo contrappasso ».

122. *pesol*: penzolone.

126. *quei*: Dio.

134. *Bertram*: rimatore provenzale (XII secolo) e signore di Hautefort (cfr. *Convivio*, IV, ix, 14). Sembra falso che abbia istigato Enrico (il *Re giovane*) a ribellarsi contro il padre Enrico II re d'Inghilterra.

135. *i ma' conforti*: i cattivi incitamenti.

136. *il padre e 'l figlio*: Enrico II ed Enrico III, suo figlio.

137. *Achitofèl*: consigliere di David, contro il quale sollevò il figlio Absalon.

138. *punzelli*: pungoli, istigazioni.

139. *partì*: separai.

140. *cerebro*: cervello; testa.

142. *contrappasso*: la legge per cui al crimine la pena corrisponde con rapporto di contraccambio (lat. *contra pati*, «contro patire»)

(Dante Alighieri, *La Divina Commedia*, a cura di Fredi Chiappelli, Milano 1965, S. 131)

Übersetzen Sie den Text von Z. 127 bis Z. 142 ins Deutsche!

Bearbeiten Sie **vier** der folgenden acht Aufgaben! Aus den Bereichen I und III ist jeweils **eine Aufgabe**, aus Bereich II sind **zwei Aufgaben** zu wählen!

I. Phonie und Graphie

1. *fue* (Z. 127): Erläutern Sie, wie es zu dieser und ähnlichen Formen im Altitalienischen kommt!
2. *ch'i' l' veggia* (Z. 118), *com'esser* (Z. 126), *levò'l* (Z. 128), *s'alcuna* (Z. 132): Welche satzprosodischen Phänomene liegen hier vor? Wie entwickeln sie sich vom Alt- zum Neualtitalienischen weiter?

II. Syntax und Morphologie

1. *quel* (Z. 123), *quei* (Z. 126), *quelli* (Z. 134): Erläutern Sie die Allomorphie der Demonstrativpronomina im Altitalienischen!
2. *levò* (Z. 128), *diedi* (Z. 135), *fecì* (Z. 136), *partì* (Z. 139): Erläutern Sie die Bildung der Formen des *passato remoto* im Altitalienischen!
3. Nennen Sie die Konjunktivformen, die in dem zitierten Textausschnitt vorkommen, und gehen Sie auf die Regeln für die Setzung des Konjunktivs im Altitalienischen ein!
4. *tu che, spirando, vai veggendo i morti* (Z. 131): Erläutern Sie die Funktion der -nd- Formen! Entscheiden Sie, ob es sich in beiden Fällen um die gleiche syntaktische Konstruktion handelt! Begründen Sie Ihre Antwort kurz!

III. Wort- und Sprachgeschichte

1. *capo* (Z. 121), *testa* (Z. 128): Erläutern Sie die hier genannten Synonyme und gehen Sie auf die Entwicklung vom Lateinischen zum Neualtitalienischen ein!
2. Erläutern Sie knapp die Rolle der *Divina Commedia* im Verschriftlichungsprozess des ausgehenden Mittelalters!

Thema Nr. 2

Interview mit Romano Bilenchi, Journalist und Schriftsteller

A proposito della Resistenza, ci vuole dire come è stato possibile per un partigiano come lei aderire inizialmente al fascismo?

5 Avevo dodici anni quando i fascisti fecero la marcia su Roma e nonostante venissi da una famiglia antifascista, per il solo fatto d'essere borghesi, venivamo assaliti, tutte le mattine, da figli di operai, mentre ci recavamo al ginnasio. Una mattina fui anche ferito con una specie di pugnale. Allora per legittima difesa facemmo un gruppetto di ragazzi che finì per divenire d'avanguardia fascista. La guerra di Spagna però fu poi decisiva per il nostro cambiamento; piano piano vedevamo allontanarsi il mito della rivoluzione antiborghese e passammo così nelle file dell'antifascismo.

10 *Veniamo alla sua opera di scrittura. Recentemente ha pubblicato Gli anni impossibili che raccoglie tre racconti (La siccità, La miseria, Il gelo) che evocano anni dell'adolescenza del protagonista: ebbene, perché l'adolescenza per lei è un'età tanto dolorosa e tragica?*

15 Innanzitutto per cause oggettive, la morte di mio padre, quand'egli aveva trentatré anni, lasciò infatti mia madre sola, a ventiquattro anni, ed io avevo solo cinque anni e mezzo: questa morte spazzò tutta la nostra vita quasi fosse un vento gelido. Inoltre va detto che quell'io degli *Anni impossibili* è parecchio immaginato. Insomma c'è poco di autobiografico in quelle pagine.

20 *Nel racconto Il gelo le pagine più serene sono quelle dedicate alla morte. Leggiamo ad esempio che «la coscienza del transeunte è quella che dà valore alla vita dell'uomo». Perché questa attenzione alla morte?*

25 Gli uomini mi hanno sempre colpito e affascinato quando nascono e si formano e quando muoiono, e poi, d'altra parte, finché la scienza non arriverà a spiegare l'origine della vita, se mai ci arriverà, ogni tanto la mente viene affascinata dall'idea di una possibile trascendenza, nel senso di una mente creatrice che magari sarà la stessa natura, se non il Dio con la barba e i sandali. A questo proposito, la fede ha molto influito sulla mia educazione da ragazzo; io avevo infatti una nonna molto religiosa la quale s'imbestialiva spesso con mio padre e mia madre perché diceva che venivo allevato come un miscredente; allora si assunse d'autorità l'onore della mia educazione religiosa, che probabilmente influisce ancora dentro di me. [...]

Di Gadda ha qualche ricordo particolare?

30 Gadda era un uomo simpaticissimo, con due occhietti che brillavano costantemente d'ironia; paziente come un elefante, ma dentro in ebollizione come un vulcano. Una volta io e Luzi eravamo andati a fare un giro in campagna, mi pare ci fosse la guerra. Al ritorno Luzi andò a casa ed io entrai in città; arrivato in piazza della Repubblica vidi un sacco di gente che ascoltava dagli altoparlanti un discorso di Mussolini che diceva delle grosse fesserie. C'era anche Gadda, da solo sul marciapiede davanti all'Hotel Savoia; con le mani giunte alzate al cielo sembrava implorare chissà quale divinità. Io mi avvicinai e sentii che diceva: «Gesù Cristo, proprio a noi lo dovevi mandare». Allora gli dissi subito di smetterla perché rischiava di prendere una scarica di legnate e così si andò insieme alle «Giubbe Rosse». Gli volli un gran bene e ricorderò sempre il suo unico, indimenticabile sorriso.

(Il sorriso di Gadda da *Il Romana fiorentino* a cura di Gian Franco Colombo, «Il Sabato», 25 maggio 1985
abgedruckt in : Romano Bilenchi, *Le parole della memoria: interviste (1951-1989)*, Fiesole (Firenze) 1995, 148-150)

Fortsetzung nächste Seite!

Bearbeiten Sie **vier** der folgenden acht Aufgaben! Aus den Bereichen I und III ist jeweils **eine Aufgabe**, aus Bereich II sind **zwei Aufgaben** zu wählen!

I. Graphie/Phonie

1. Äußern Sie sich zum Phänomen der Elision und der *d eufonica* anhand von Beispielen aus dem Textauszug sowie zu deren Stellenwert im Gegenwortsitalienischen!
2. Äußern Sie sich zur phonischen und graphischen Realisierung des *raddoppiamento fonosintattico* unter Einbeziehung von Beispielen aus dem Textauszug! Erläutern Sie den etymologischen Hintergrund dieses Phänomens!

II. Grammatik und Lexikon

1. Analysieren Sie die Verwendung des Teilungsartikels im Textauszug und erläutern Sie die allgemeinen Regeln für dessen Auftreten!
2. Analysieren Sie die im Textauszug verwendeten passivischen Konstruktionen und äußern Sie sich zu deren Stellenwert im gesprochenen Italienisch!
3. Erläutern Sie die Wortbildung von *antifascista* (Z. 4), *autobiografico* (Z. 18), *trascendenza* (Z. 25), *s'imestrialiva* (Z. 27), *miscredente* (Z. 29), *altoparlanti* (Z. 36), *marciapiede* (Z. 37)!
4. Äußern Sie sich zur Semantik reduplizierter Adjektive und Substantive im Italienischen, z. B. *piano piano* (Z. 8)!

III. Textgestalt

1. Äußern Sie sich allgemein zu der vorliegenden Textsorte! Welche der im Textauszug enthaltenen lexikalischen Charakteristika stellen Phänomene der Mündlichkeit dar? Inwieweit kann man bei dem Text von konzeptioneller Schriftlichkeit sprechen?
2. Beschreiben Sie das Tempusprofil des Textauszugs!